

*Atliztaca*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* siete leguas, tiene ciento y siete tributarios casados y viudos.

*Cuamochiztlahuacan*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* ocho leguas, tiene cincuenta tributarios casados.

*Amalpilcac*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* siete leguas, tiene ciento y cincuenta tributarios, casados y viudos.

*Tlayultepec*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* seis leguas, tiene cuarenta y cinco tributarios, casados y viudos.

*Alcozauhca*, pueblo de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* seis leguas, tiene doscientos y sesenta y dos tributarios casados y viudos.

*Xonacatlan*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* cinco leguas, tiene setenta y dos tributarios casados y viudos.

*Totomochapan*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* tres leguas, tiene setenta y seis tributarios casados y viudos.

*Metlaychan*, estancia de *Atlemaxac*, dista de *Tlapa* dos leguas, tiene dezinueve tributarios casados y viudos.

Solteros, con tierras, que se hallaron en la dicha cabecera de *Atlemaxac* y sus estancias, sujetas al dicho pueblo de *Tlapa*, son cinco.

Solteros sin tierras en estos dichos pueblos, veinte y cuatro.

#### YGUALA.

*Yguala*, cabecera y pueblo sujeto á *Tlapa*, dista de la dicha *Tlapa* tres leguas, tiene ciento y trece tributarios casados y viudos.

*Xuchapa*, estancia de *Yguala*, dista de *Tlapa* ocho leguas, tiene sesenta y dos tributarios casados y viudos.

*Tepecocatlan*, estancia de *Yguala*, dista de *Tlapa* seis leguas, tiene veinte tributarios, casados y viudos.

*Atlemaxactzingo*, estancia de *Yguala* dista de *Tlapa* ocho leguas, tiene sesenta y cinco tributarios casados y viudos.

*Apoyecatzingo*, estancia de *Yguala*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene noventa y seis tributarios casados é viudos.

*Ahuexulla*, estancia de *Yguala*, dista de *Tlapa* tres leguas, tiene cuarenta y seis tributarios casados y viudos.

*Tututepec*, estancia de *Yguala*, dista de *Tlapa* tres leguas, tiene cuarenta y seis tributarios, casados y viudos.

Solteros, con tierras, que tributan, se hallaron en esta dicha cabecera y en sus estancias, seis.

Solteros sin tierras diez.

#### YHCATEOPAN.

*Yhcateopa*, cabecera sujeta á *Tlapa*, dista dos leguas y media, tiene ochenta y siete tributarios, casados y viudos.

*Almolonga*, estancia de *Yhcateopa*, dista de *Tlapa* siete leguas, tiene once tributarios casados y un viudo.

*Ytzcuinatoyac*, pueblo de *Yhcateopa*, dista de *Tlapa* ocho leguas, tiene cuarenta y cinco tributarios casados y viudos.

*Gueroapa*, estancia de *Yhcateopa*, dista de *Tlapa*, doce leguas, tiene cuarenta tributarios casados y viudos.

*Cuauhtiepac*, estancia de *Yhcateopa*, dista de *Tlapa* cinco leguas, tiene treinta y dos tributarios casados y viudos.

*Petlacalantzinco*, estancia de *Yhcateopa*, dista de *Tlapa* seis leguas, tiene treinta y cinco tributarios casados y viudos.

*Cuauhtzintla*, estancia de *Yhcateopa*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene treinta tributarios casados é viudos.

Solteros con tierras en los dichos pueblos, se hallaron tres. Y sin tierras siete.

#### PETLACALA.

*Petlacala*, cabecera sujeta á *Tlapa*, dista della tres leguas, tiene cuarenta y nueve tributantes casados y viudos.

*Ayutzinapa*, pueblo de *Petlacala*, dista de *Tlapa* cinco leguas, tiene deziniseis tributantes casados y viudos.

*Cacahuatepec*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* cinco leguas, tiene veinte y cuatro tributarios casados y viudos.

*Petlatzinco*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* trece leguas, tiene treinta tributarios casados.

*Chicahuaztepec*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene trece tributarios casados y viudos.

*Atoyactzinco*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* seis leguas, tiene siete tributarios casados.

*Xocotitlan*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene cuatro moradores tributarios.

*Quiauhitepec*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene veinte y siete tributarios casados.

*Quauhchimalco*, estancia de *Petlacala*, dista de *Tlapa* cinco leguas, tiene veinte y cuatro tributarios casados.

Solteros con tierras se hallaron cuatro.

Solteros sin tierras se hallaron dos.

#### CHIPETLAN.

*Chipetlan*, cabecera sujeta á *Tlapa*, dista della tres leguas, tiene cien tributarios casados y viudos.

*Quizayutepec*, estancia de *Chipetlan*, dista de *Tlapa* cinco leguas, tiene quince tributarios casados y viudos.

*Chicahuaztepec*, estancia de *Chipetlan*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene veinte y nueve tributarios.

*Cozcatepec*, estancia de *Chipetlan*, dista de *Tlapa* dos leguas, tiene cincuenta y cuatro tributarios.

*Zacualpan*, estancia de *Chipetlan*, dista de *Tlapa* tres leguas, tiene cuarenta y ocho tributarios casados y viudos.

*Yauhtepec*, estancia de *Chipetlan*, dista de *Tlapa* cuatro leguas, tiene ocho tributarios casados.

Solteros con tierras se hallaron cuatro, y sin tierras uno solo.

#### TENANGO.

*Tenango*, cabecera sujeta á *Tlapa*, dista de ella diez leguas, tiene ciento y catorce tributarios, casados y viudos.

*Zapotitlan*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa*, treinta y tres leguas : tiene treinta y siete tributarios casados y viudos.

*Atoyatzingo*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa* veinte leguas, tiene cinco tributarios casados.

*Coyolingo*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa* deziocho leguas, tiene catorce tributarios casados y viudos.

*Yehcatlan*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa* deziocho leguas, tiene treinta y tres tributarios, casados y viudos.

*Zoquitipan*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa* quince leguas, tiene nueve tributarios casados.

*Quauhpanila*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa* catorce leguas : tiene catorce tributarios casados.

*Quauhchiautla*, estancia de *Tenango*, dista de *Tlapa* trece leguas, tiene deziseys tributarios casados y viudos.

Solteros con tierras uno solo.

Solteros, sin tierras, que no tributan, dos.

#### ATZOYOC.

*Atzoyoc*, cabecera sujeta á *Tlapa*, dista della treinta y cinco leguas, tiene ciento y veinte y nueve tributarios casados y viudos. Esta dicha cabecera con sus estancias las visita Luis Dacuñada, vicario de *Acatlan*.

*Ahuacacacualpan*, estancia de *Azuyuque*, dista de *Tlapa* treinta y tres leguas, tiene veinte y un tributarios casados y viudos.

*Quahuilcuahuaztitan*, estancia de *Azoyoc*, dista de *Tlapa* treinta y dos leguas, tiene once tributarios casados.

*Nantzintla*, estancia de *Atzoyoc*, dista de *Tlapa* treinta y siete leguas, tiene siete tributarios.

*Tehuaztitan*, estancia de *Atzoyoc*, dista de *Tlapa* treinta y dos : tiene trece tributarios casados y viudos.

*Zocatlan*, estancia de *Azoyoc*, dista de *Tlapa* treinta y dos leguas, tiene ocho tributarios casados.

*Cipatetitlan*, estancia de *Atzoyoc*, dista de *Tlapa* treinta y tres leguas : tiene trece tributarios casados.

*Xolotlichan*, estancia de *Atzoyoc*, dista de *Tlapa* treinta y dos leguas : tiene veinte y seis tributarios casados y viudos.

San Luis, estancia de *Atzoyoc*, dista de *Tlapa* treinta leguas, tiene veinte tributarios casados.

*Yzhuatepec*, estancia de *Azuyuque*, dista de *Tlapa* veinte y cuatro leguas, tiene once tributarios casados.

Solteros con tierras se hallaron nueve.

Solteros sin tierras sin tierras (*sic*) treinta y ocho.

Esta sola cabecera con estos pueblos, arriba nombrados son los que visita el Padre Acuña, clérigo vicario de *Acatlan* : las demas estancias se visitan desde este monesterio de *Tlapa*.

TOTOMIXTLAHUACAN.

*Totomixtlahuacan*, cabecera sujeta á *Tlapa*, dista della quince leguas, tiene ochenta y seis tributarios casados y viudos.

*Tlaltzapotlan*, estancia de *Totomixtlahuacan*, dista de *Tlapa* veinte y nueve leguas, tiene catorce tributarios casados y viudos.

*Tlaxcalixtlahuacan*, estancia de *Totomixtlahuacan*, dista de *Tlapa* veinte y dos leguas : tiene cincuenta y cuatro tributarios, casados y viudos.

*Pazcala*, estancia de *Totomixtlahuacan*, dista de *Tlapa* veinte leguas tiene dezisiete tributarios casados y viudos.

*Tenamazapa*, estancia de *Totomixtlahuacan*, dista de *Tlapa* quince leguas, tiene cincuenta tributarios casados y viudos.

*Tlacoapa*, estancia de *Totomixtlahuacan*, dista de *Tlapa* once leguas, tiene ciento y treinta tributarios casados y viudos.

*Huaycanxicotla*, estancia de *Totomixtlahuacan*, dista de *Tlapa* veinte y siete leguas, tiene treinta y nueve tributarios casados y viudos.

Solteros con tierras cuatro.

Solteros sin tierras treinta.

CUITLAPA.

*Cuillapa*, cabecera sujeta á *Tlapa* dista della doce leguas tiene ciento y treinta y tres tributarios casados é viudos.

*Zapotitlan*, estancia de *Cuillapa*, dista de *Tlapa* diez leguas, tiene cincuenta y un tributantes casados y viudos.

*Huitzaxola*, estancia de *Cuillapa*, dista de *Tlapa* quince leguas, tiene cincuenta tributarios casados y viudos.

*Xonacatlan*, estancia de *Cuillapa*, dista de *Tlapa* doce leguas, tiene tres tributarios casados.

*Oztotecuantla*, estancia de *Cuillapa*, dista de *Tlapa* doce leguas, tiene quince tributantes casados y viudos.

*Potoychan*, estancia de *Cuillapa*, dista de *Tlapa* seis leguas, tiene treinta y ocho tributarios casados y viudos.

*Zoyatlenco*, estancia de *Cuillapa*, dista de *Tlapa* tres leguas, tiene once tributarios casados y viudos.

Solteros con tierras que tributan se hallaron en los dichos pueblos y estancias siete.

Solteros, sin tierras, que no tributan, que están debajo del dominio de sus padres, se hallaron deciseis.

En esta dicha provincia de *Tlapa* y sus sujetos hay tres lenguas diferentes : lengua mexicana y *tlapaneca* y *misteca*.

De los mexicanos habrá de confision hasta cuatro mil, pocos más ó menos.

De los *tlapanecos* y *mistecos* se confiesan en la lengua mexicana mil, pocos más ó menos.

Reciben el Santísimo Sacramento veinte y tres personas.

Que es fecho en este dicho pueblo de *Tlapa* á veinte y seis días del mes de Marzo de 1571 Fray Alonso Delgado.

Por fuera : Minuta de los pueblos y tributarios que hay en la provincia de *Tlapa*. Año de 1571.

Memoria del Pueblo de *Tlapa*, de la parte del medio dia. Obispado de *Tlaxcalla*.

EPAZOYUCA.

Jhs. Maria. En el pueblo de *Epazoyuca*, que está en encomienda de Da. Francisca del Rincon, viuda, hay un convento de la orden de S. Agustin, en el cual residen de ordinario cuatro religiosos, y los que al presente en él están son Fr. Nicolas de Perea, prior, hombre docto y antiguo en la tierra y lengua mexicana, y Fr. Melchior de los Reyes, teólogo, que ha leído un curso de artes y teología en España y otros en esta Nueva España : es lengua *otomí* y mexicana ; y Fr. Antonio Desquivel que ha estudiado artes y teología : es lengua mexicana, y los tres dichos administran la doctrina y sacramentos á los indios. Está tambien un religioso de epístola que se llama Fr. Esteban de San Anselmo.

Tiene el dicho pueblo de *Epazoyuca*, en la cabecera, nueve cientos y setenta y nueve tributantes ; y personas de confesion de la lengua mexicana nuevecientas y cincuenta y

nueve ; y más de la lengua *otomí* mill y setecientas y setenta y tres.

Tiene en otro pueblo media legua de aquí, que se llama *Oztollatlauca*, que está en encomienda de la dicha Da. Francisca del Rincón, cuatrocientos y setenta y siete tributantes ; y personas de confesion mexicanos seiscientos y cuarenta y uno ; y de lengua *otomí* cuatrocientos y cuarenta y tres.

Tiene una estancia que se llama *Acrutla*, media legua de aquí : tiene tributantes ciento y noventa : personas de confesion mexicanos cuatrocientos y nueve : y *otomies* ciento y cuarenta y dos.

Tiene más otra estancia que se llama *Tecauapan*, la cual está media legua de aquí ; y esta estancia y la sobredicha llamada *Acrutla* se cuenta en el tributo con *Tecpilpan*, que está en cabeza de S. M. : tiene esta estancia ducientos y diez y nueve tributantes : personas de confesion mexicanos cuarenta y cuatro : *otomies* quinientos y treinta y uno.

Tiene más á cargo de la doctrina el dicho convento un pueblo que se llama *Zinguiluca*, y está en cabeza de S. M. Tiene en la cabecera que está deste pueblo dos leguas, quinientos y sesenta tributantes : personas de confesion mexicanos seiscientos y ochenta y ocho : *otomies* ochocientos, pocos más ó menos.

Tiene otra estancia que se cuenta con *Zinguiluca* : llámase *Tlailullacan* ; está una legua de aquí, y otra del dicho pueblo de *Zinguiluca*, ciento y noventa y tres tributantes : personas de confesion mexicanos ducientos y cincuenta y cinco : *otomies* ducientos y cuarenta.

Tiene más otra estancia subjeta al dicho pueblo de *Zinguiluca*, llámase *Xalapan* : está media legua de aquí, y legua y media de su cabecera : tiene ciento y noventa y cuatro tributantes ; personas de confesion mexicanos ducientos : *otomies* ducientos y ochenta y dos.

Toda esta gente destas dos lenguas se confiesan cada año y comulgan muchos de los mexicanos y de los *otomies*, y tambien se les administra el sacramento de la extremauncion. Fr. Nicolas de Perea. Fr. Melchior de los Reyes.

### CHIAUTLAN.

Relacion verdadera hecha por el P. Prior Fray Bartolomé de la Vera Cruz, fraile agustino, del pueblo y provincia de *Chiauhtlan*, que está en la corona real, de los tributantes vecinos y casados, casas y estancias que tiene toda la provincia hecha á 18 de Hebrero de 1571 años.

Toda la tierra de *Chiauhtlan* y provincia, *scilicet*, cabeceras y estancias, es cálida y enferma, y de tierras peladas : dase poco pan en ella, y lo que se da les tura poco tiempo por el demasiado calor y sabandijas que hay, y ansi S. M. les tiene comutado el maiz en dinero. No tiene montes ni montañas : rios pocos y de poco provecho por sus honduras y quebradas por do corren, aunque á las riberas y laderas hay estancias. Granjerías hay pocas, si no es sal, y de esta carece el comun y *maceguals*, porque es toda la sal de los principales : es gente pobre y miserable toda en comun, y cada día va á menos la provincia, por ser tierra enferma y de calor, y darse en ella poco pan.

La cabecera se dice *Chiauhtlan* : está en medio de la provincia, do está un monesterio de frailes ermitaños del Señor Sancto Augustin, medio hecho. No tiene iglesia, sino una capillita de paja. Residen en él á la continua cuatro frailes, y á las veces más, y al presente están tres sacerdotes y un hermano, *scilicet*, el P. Prior dicho, y el P. Fr. Augustin de Palenzuela, y el P. Fr. Baltasar de la Anunciacion, y el hermano Fr. Juan. Y todos tres sacerdotes han estudiado teología, son lenguas antiguas mexicanas, y confesores y predicadores de los indios y españoles, y el P. Fr. Baltasar sabe dos lenguas, mexicana y de *Mechuacan*.

Está de la cabecera de *Chiauhtlan*, *Chietlan*, pueblo de S. M. cinco leguas, do hay frailes agustinos, y por otro cabo ocho leguas monesterio de frailes agustinos, y por el demas circuito hay á doce y á catorce leguas tres clérigos en pueblos, *scilicet*, *Piazlan*, *Teotlaco*, *Quauhmoctilan*.